

CHAPTER 21

Forty Dharmas Exclusive to Buddhas (Part 1)

XXI. CHAPTER 21: FORTY DHARMAS EXCLUSIVE TO BUDDHAS (PART 1)

A. INTRODUCTION TO THE FORTY DHARMAS EXCLUSIVE TO BUDDHAS

It is in the above-discussed manner that the bodhisattva uses the thirty-two major marks and eighty secondary characteristics in his contemplative mindfulness of the Buddha's physical body. Now one should proceed to mindfulness of the dharmas exemplifying the Buddha's meritorious qualities, namely:

One should also use the forty exclusive dharmas
in one's contemplation of the Buddhas,
for the Buddhas are their Dharma body
and are not merely associated with their physical bodies.

Although the Buddhas possess countless dharmas not held in common with any other persons, there are forty dharmas that, if borne in mind, will cause one to experience joyful happiness. And why [should one bear them in mind]? It is not the case that the Buddhas are their form bodies, for they are rather to be identified with the Dharma body. This accords with this scriptural testimony: "You should not contemplate the Buddha merely in terms of his form body, for it is on the basis of Dharma that one should carry on such contemplation."

As for the forty dharmas exclusive to the Buddhas, they are as follows:³³³

- 1) Sovereign mastery of the ability to fly;
- 2) [The ability to manifest] countless transformations;
- 3) Boundless psychic powers of the sort possessed by *āryas*;
- 4) Sovereign mastery of the ability to hear sounds;
- 5) Immeasurable power of knowledge to know others' thoughts;
- 6) Sovereign mastery in [training and subduing] the mind;
- 7) Constant abiding in stable wisdom;
- 8) Never forgetting;
- 9) Possession of the powers of the vajra samādhi;
- 10) Thorough knowing of matters that are unfixed
- 11) Thorough knowing of matters pertaining to the formless realm's meditative absorptions;
- 12) The completely penetrating knowledge of all matters associated with eternal cessation;

- 13) Thorough knowing of the non-form dharmas unassociated with the mind;³³⁴
- 14) The great powers *pāramitā*;
- 15) The [four] unimpeded [knowledges] *pāramitā*;
- 16) The *pāramitā* of perfectly complete replies and predictions in response to questions;
- 17) Invulnerability to harm by anyone;
- 18) Their words are never spoken without a purpose;³³⁵
- 19) Their speech is free of errors and mistakes;
- 20) Complete implementation of the three turnings [of the Dharma wheel] in speaking Dharma;
- 21) They are the great generals among all *āryas*;
- 22–25) They are able to remain unguarded in four ways;³³⁶
- 26–29) They possess the four types of fearlessness;
- 30–39) They possess the ten powers;
- 40) They have achieved unimpeded liberation.

These are the forty dharmas exclusive to the Buddhas. We shall now discuss them more extensively, as below:

B. 1) SOVEREIGN MASTERY OF THE ABILITY TO FLY

As for “sovereign mastery of the ability to fly” all buddhas fly with sovereign mastery, entirely as they wish, and with a manner and speed that are limitless and unimpeded. How is this so? If the Buddha wishes to raise one foot and then the other, walking through space in just such a fashion, then he is immediately able to do so. If he wishes to simply step into space and depart in this manner or if he wishes to simply stand motionlessly in space and depart in this way, he is immediately able to do so.

If he prefers to just sit there peacefully in the full lotus posture and depart like that, then he is also able to leave that way. If he wishes instead to lie down peacefully and then depart, he is able to leave in that way as well.

If he decides to stand upon a precious lotus blossom extending to the very boundaries of empty space, one with a blue *vaiḍūrya* stem, real coral petals, pistils of yellow gold, wish-fulfilling pearls for its pedestal, and countless sorts of surrounding phenomena, one that appears like the sun on first rising—departing in just such a fashion—then he does just that.

Or if, alternatively, he wishes to create through spontaneous psychic transformation a palace like the palaces of the sun or moon, like the supremely marvelous palace of Indra, or like those of the Yāma Heaven devas, the Tuṣita Heaven devas, the Nirmāṇarati Heaven

devas, the Paranirmita Vaśavartin Heaven devas, the Brahma Heaven kings, or like the palaces of any of the other devas, and if he then wishes to create any such palaces, sit down within them, and then depart in that fashion [in one of those flying palaces], then he is immediately able to do precisely that.

Then again, if he prefers to use any of the many other means [for flying from one place to another], then he is freely able to depart however he chooses. Hence it is said, “He is able to completely fulfill whatever wishes he makes.” Consequently, with but a single step, the Buddhas can pass beyond great trichiliocosms as numerous as the sands of the Ganges.

There are those who claim that the Buddha is able to move beyond some particular number of hundreds of thousands of lands in but a single mind-moment, whereas there are yet others who claim that, if anyone [supposed he could] know that the Buddha could depart such a distance with but a single step and in but a single mind-moment, then that would be [to infer that the Buddha’s abilities] could be limited. But the sutras declare that the powers of the Buddhas surpass all limits. One should therefore realize that the sovereign power of the Buddhas to freely fly through empty space is limitless and boundless.

So how is this the case? Given that one of the great *śrāvaka* disciples using his sovereign mastery of the psychic powers is able in a single mind-moment to pass beyond a hundred *koṭis* of Jambudvīpas, Avāra-godānīyas, Pūrva-videhas, Uttara-kurus, Four Heavenly Kings Heavens, Trāyastriṃśa Heavens, Yāma Heavens, Tuṣita Heavens, Nirmāṇarati Heavens, Paranirmita Vaśavartin Heavens, and Brahma Heavens—and given that there are a particular number of mind-moments in the wink of an eye and given that one might aggregate enough of these mind-moments to comprise a whole day, seven whole days, a whole month, a whole year, and so forth, on up to a full hundred years, and if in only a single day, such a *śrāvaka* disciple might pass through fifty-three *koṭis* plus two million, nine hundred and sixty-six thousand, that large a number of great trichiliosms, any Buddha would still be able in a mere mind-moment to exceed that number of great trichiliocosms passed through by such a *śrāvaka* disciple in the course of a full hundred years.

Then again, if one were to allow the passage of a single kalpa for each and every grain of sand in the Ganges—and if there was a great *śrāvaka* disciple foremost in psychic powers who, across the course of a lifespan of kalpas as numerous as the Ganges’ sands, passed through in each successive mind-moment just such a number of world systems [as described above]—and if he were to do this for a number of

mind-moments equivalent to a day, month, or year, doing so with the free exercise of all of his powers even to the exhaustion of such a number of great kalpas—all of those lands passed through by that great *śrāvaka* disciple during that entire time could still be passed through by a buddha in but a single mind-moment. The Buddhas may freely fly from one place to another with just such a speed as this.

In this, they cannot be obstructed by the iron-ring mountains, the ten jeweled mountains, the stations of the Four Heavenly Kings, the stations of the Trāyastrimśa Heavens, the stations of the Yāma Heavens, Tuṣita Heavens, Nirmānarati Heavens, Paranirmita Vaśavartin Heavens, Brahma World Heavens, Brahma Assembly Heavens, Great Brahma Heavens, Lesser Light Heavens, Limitless Light Heavens, Light-and-Sound Heavens, Lesser Purity Heavens, Measureless Purity Heavens, Universal Purity Heavens, Vast Fruition Heavens, Non-Perception Heavens, Not Vast Heavens, No Heat Heavens, Delightful Vision Heavens, Sublime Vision Heavens, or the Akaniṣṭha Heaven.

[Nor can their flight be obstructed by] the great winds, by the great floods, or by the fires that occur at the end of the kalpa. Nor can it be obstructed by any heavenly dragon, *yakṣa*, *gandharva*, *asura*, *kinnara*, *mahoraga*, *deva*, *Māra*, *Brahmā*, *śramaṇa*, brahmin, or anyone possessed of all the psychic powers. It is therefore said of the Buddhas that they are unimpeded in their ability to fly.

Additionally, by virtue of the sovereign mastery of their flight, they are able to exercise that ability in any manner they wish, by sinking into or emerging from the earth, or by passing through the obstructions presented by stone cliffs, mountains, and such. The Buddha is superior in this ability to any of the other *āryas*. Also, the Buddha is able to make his normal standing body reach in its height on up to the Brahma Heavens. *Śrāvaka* disciples are unable to match this. There are all manner of differences of this sort.

C. 2) [THE ABILITY TO MANIFEST] COUNTLESS TRANSFORMATIONS

As for the Buddhas' sovereign mastery in "the ability to manifest transformations," in the matter of manifesting phenomena, they have immeasurable power to do this. The capacity to manifest transformations as possessed by the other classes of *āryas* is both measurable and bounded whereas the Buddhas' capacity to manifest transformations is measureless and unbounded.

The other *āryas* are able, in but a single mind-moment, to manifest a single transformation body whereas the Buddhas are able, in but a single mind-moment, to manifest countless phenomena in whatever way they wish.

This is as described in the *Sutra on the Great Spiritual Powers*: “The Buddha may send forth from his navel a lotus blossom with transformation buddhas sitting atop it that then, in an orderly fashion, fill up all of space on up to the Akaniṣṭha Heaven. The many sorts of transformations created by the Buddhas take all sorts of different forms and all sorts of different shapes and are all created in but a single mind-moment.”

Also, *śrāvaka* disciples are able to perform transformations within a thousand lands whereas the Buddhas are able to freely perform transformations within a countless and boundless number of lands and are additionally able to do much more than this, for the Buddhas have gained the solid transformation samādhi. Also, the transformations performed by but one of the Buddhas’ bodies are able to occur in worlds as numerous as the sands of the Ganges.

Additionally, a buddha is able in a countless and boundless number of worlds of the ten directions to manifest a buddha being born, taking on a body, dropping to the earth, taking seven steps, leaving the home life, studying the path, defeating Māra’s armies, achieving enlightenment, and turning the Dharma wheel. All of these phenomena are created in but a single mind-moment. All of these transformation buddhas are themselves also able to carry out the work of the Buddhas. And the transformation-generated phenomena created by all of those buddhas are themselves countless and boundless.

D. 3) BOUNDLESS PSYCHIC POWERS OF THE SORT POSSESSED BY ĀRYAS

Also, the Buddhas have “boundless psychic powers of the sort possessed by *āryas*.” As for “the psychic powers possessed by *āryas*,” this refers to phenomena such as: radiating light from their bodies that may manifest as raging fire and also pouring forth rains; transforming their length of life however they wish, either lengthening it or shortening it; being able in a single thought to go to the Brahma Heaven; being able to perform transformations of various phenomena, being able to shake the great earth whenever they wish; or being able to ceaselessly radiate light capable of illuminating countless worlds.

Also, “psychic powers possessed by *āryas*,” are referred to as such because they are incomparably different from those possessed by common people, because of their being boundless, and because of their going beyond all limits. Although common people may possess some ability to perform transformations of various phenomena, their power to do so is so minor as to be beneath mention here.

A *śrāvaka* disciple may be able to split a thousand lands and then cause them to join back together again, may be able to lengthen his

lifespan to a kalpa or somewhat less than a kalpa in duration and then be able to shorten it, but after having shortened it, he will be unable to make it long again. He may be able in a single mind-moment to go to the brahma worlds associated with a thousand lands, may be able to freely perform transformations in a thousand lands, may be able to shake the earth in a thousand lands, may be able to ceaselessly radiate light from his body that can illuminate a thousand lands, and, even if his body is destroyed, he may retain the presence of his spiritual powers and their ability to perform transformations just as before, doing so in a thousand lands.

The lesser *pratyekabuddha* is able to perform a myriad transformations in a myriad lands. The middling *pratyekabuddha* is able to perform a million transformations in a million lands. A great *pratyekabuddha* is able to perform the sorts of transformations cited above, doing so throughout all lands in a great trichiliocosm.

The Buddhas, the Bhagavats, are able to perform transformations in worlds more numerous than the Ganges' sands wherein they send forth fire and water from their bodies. They are even able to grind to fine dust worlds as numerous as the Ganges' sands and then cause them to be restored. They are able to abide for a lifespan of countless kalpas, are able to shorten that lifespan, and having shortened it, they are then able to lengthen it again. They are able to abide for an immeasurably long period of time. They are able to freely perform transformations such that, in the space of but a single mind-moment, they are able to go to countless and boundless worlds as numerous as the sands in the River Ganges.

They are able to cause their usual body, when standing, to reach all the way up to the Brahma Worlds. They are also able to perform a transformation whereby countless and boundless *asamkhyeyas* of worlds are all caused to be transformed into gold, or into silver, or into *vaiḍūrya*, coral, mother-of-pearl, or carnelian. To sum up the essential point, they are freely able in accordance with their wishes to cause them to be transformed into a countless number of precious things.

They are also able in accordance with their wishes to transform the waters of the great oceans in worlds as numerous as the Ganges' sands into milk, ghee, yogurt, or honey. They are also able in but a single mind-moment to transform incalculably many mountains into real gold.

They are also able to shake the heavenly palaces of the desire realm and form realm heavens of countless and boundless worlds. They are also able in but a single mind-moment to cause gold-colored radiance to so universally illuminate an immeasurably great number of worlds

that the light from all those suns and moons and heavenly palaces of the desire-realm and the form-realm no longer appear at all.

Although a buddha may have already passed into *nirvāṇa*, afterward, he is still freely ever able in all those worlds to remain for however long he wishes, ceaselessly implementing his spiritual powers.

E. 4) SOVEREIGN MASTERY OF THE ABILITY TO HEAR SOUNDS

As for “sovereign mastery in the ability to hear sounds,” the Buddhas have sovereign mastery in their ability to hear sounds however they please. Even if there were countless hundreds of thousands of myriads of *koṭis* of musical sounds being simultaneously played and hundreds of thousands of myriads of *koṭis* of beings simultaneously speaking—whether those sounds are far or near, the Buddhas are freely able to hear whichever sounds they please.³³⁷

If one were to cause all beings in great trichiliocosms as numerous as a Ganges’ sands to simultaneously create any given number of hundreds of thousands of myriads of *koṭis* of kinds of music that filled up all those worlds, and if at the same time all beings in worlds as numerous as a Ganges’ sands were to fill up all those worlds with the voice of *Brahmā*, if any buddha wished to hear only one single sound from among all those sounds, then that buddha would be freely able to hear that single sound while not hearing any other sound.

In the case of the sounds heard by *śrāvaka* disciples, if someone possessed of great spiritual powers were to block any given sound, then they would not be able to hear it. In the case of sounds heard by buddhas, even though there might be someone possessed of great spiritual powers seeking to block their hearing some sound, the Buddhas are nonetheless able to hear it.

A *śrāvaka* disciple may be able to hear any sound within a thousand lands. The Buddhas, the *Bhagavats*, are able to hear even the most subtle sounds even from a distance spanning countless and boundlessly many world systems.

A *śrāvaka* disciple possessed of great spiritual powers and abiding in the *Brahma World Heavens* is able to issue such a great sound that it is capable of pervasively filling a thousand lands. As for the Buddhas, the *Bhagavats*, it matters not whether they are abiding here or in the *Brahma World Heaven*, or are instead in yet some other place—their voices are still able to fill up countless and boundlessly many world systems. If they wish to cause a particular being to hear the most subtle sound across a distance of countless and boundlessly many worlds, they can cause him to hear it and if they wish to prevent someone from hearing a sound, then that person will indeed be unable to hear it at

all. Consequently, it is only the Buddhas who have gained sovereign mastery with regard to the hearing of sounds.

F. 5) IMMEASURABLE POWER OF KNOWLEDGE TO KNOW OTHERS' THOUGHTS

As for "measureless power of sovereign mastery in the ability to know others' thoughts," the Buddhas, the Bhagavats, are completely aware of all the thoughts of all beings of the present existing throughout countless and boundlessly many worlds. Others may develop the ability to know someone else's thoughts, but only as represented by the words [contained in others' thoughts]. The Buddhas, however, know others' thoughts in terms of the associated meanings of the words [contained in others' thoughts].

Moreover, others remain unable to know the thoughts of beings in the formless realm, but the Buddhas are able to know them. Although others may possess the ability to know someone else's thoughts, if anyone possessed of great powers wishes to block that ability, then they will no longer be able to know others' thoughts.

Supposing that all beings had developed psychic powers to the same degree as Śāriputra, Maudgalyāyana, or a *pratyekabuddha*. Now suppose that they used all of their collective spiritual powers to block anyone from knowing someone's thoughts. In such a case, a buddha would still be able to break their spiritual powers and would still succeed in knowing that person's thoughts.

Additionally, a buddha is able to use his spiritual powers to completely know any being's superior, middling, and inferior thoughts, his defiled thoughts, and his pure thoughts. Moreover, he is able to know with regard to each thought, the condition taken as the object of that thought, is able to know also the sequential progression of each thought as it moves from one objective condition to another, and is able to comprehensively know all of the conditions associated with any given thought. Also, he is able to know any being's thoughts in accordance with their true character.

It is on these bases that the Buddhas are acknowledged to have immeasurable powers to completely know the thoughts of others.

G. 6) SOVEREIGN MASTERY IN [TRAINING AND SUBDUING] THE MIND

As for the Buddhas' "*pāramitā* of being foremost in training and subduing the mind," they well know all of the *dhyānas*, *samādhis*, and liberations and well understand entry into them, abiding in them, and emerging from them. Whether a buddha is immersed in meditative absorption or not, should he wish to focus his mind on a single object, then he is freely able to focus upon it for however long he wishes and

then is able to change from this object to focusing on some other condition, freely abiding in that focus for however long he wishes.

If the Buddha, abiding in his normal thoughts, wishes to cause others to remain unaware of his thoughts, then they would be unable to know them. Even if all beings had perfected the ability to know others' minds to a degree comparable to the ability to know others' thoughts as possessed by a king of the Great Brahma Heaven, a great *śrāvaka* disciple, or a *pratyekabuddha*, and they all then caused a single person to acquire their collective abilities in this, and this person then wished to know the normal thought of a buddha, so long as that buddha did not permit it, that person would still be unable to acquire that knowledge.

This is as described in the *Sutra on the Seven Expedients*: "The practitioner:

Well knows the signs of meditative absorption;
 Well knows the signs of abiding in meditative absorption;
 Well knows the signs of emerging from meditative absorption;
 Well knows the signs of stable and secure meditative absorption;
 Well knows the signs of the stations of practice in meditative absorption;
 Well knows the signs of the development of meditative absorption;
 And well knows what is and is not appropriate to the dharmas of meditative absorption."³³⁸

This is what is meant by the Buddhas' "*pāramitā* of being foremost in training and subduing the mind."

H. 7) CONSTANT ABIDING IN STABLE WISDOM

As for the Buddhas' "constant abiding in stable wisdom," the Buddhas' stable wisdom is constant and unshakeable and their mindfulness is always maintained in their minds. And why is this the case? It is because they first know and then act, because they freely dwell on whichever object they choose while having no doubt in their actions, because they have cut off all afflictions, and because they have gone utterly beyond the realm³³⁹ of movement itself.

This is as the Buddha told Ānanda:

The Buddha, in this one evening, gains *anuttarasamyaksambodhi* and proceeds then to teach the path to the ending of suffering to everyone in the world, whether they be a deva, Māra, Brahmā, a *śramaṇa*, or a brahmin, and then, in the end, finally enters the nirvāṇa without residue.

During the interim, the Buddha, with respect to every feeling, is aware of its arising, is aware of its abiding, is aware of its birth and

is aware of its cessation. With respect to all perceptions,³⁴⁰ all tactile contact, all ideation, and all mental discursion, he is aware of their arising, aware of their abiding, aware of their birth, and aware of their cessation.

Māra the Evil One,³⁴¹ constantly and without resting, followed along after the Buddha both day and night for seven years yet was never in all that time able to come upon any shortcomings of the Buddha and was never able to observe an instance of the Buddha's mindfulness not abiding in a state of stable wisdom. This is what is meant by the Buddha's constant abiding in the practice of stable wisdom.

I. 8) NEVER FORGETTING

As for the dharma of "never forgetting," because the Buddhas have gained the dharma of irreversibility, have reached a penetrating understanding of the five categorical repositories of dharmas,³⁴² and have acquired the unsurpassable Dharma, the Buddhas never forget.

With respect to all that the Buddhas have realized beneath the bodhi tree and have then subsequently acquired up to the time when they enter the nirvāṇa without residue, no matter whether it be a deva, Māra, Brahmā, a śramaṇa, a brahmin, or some other *ārya*, there is no one who is able to cause the Buddhas to forget anything at all.

This is as described in the *Sutra on the Seal of Dharma*: "As for that which is realized at the *bodhimaṇḍa*, this is known as the genuine realization and there is no dharma superior to it."

This is also as described in the *Horripilation Sutra*: "Śāriputra. If anyone could claim truthfully that they do not have any aspect of Dharma that they forget, I would be the one who could make that claim. How is this so? I alone do not forget anything whatsoever."

This is what is intended when it is said that the Buddhas never forget Dharma.

J. 9) POSSESSION OF THE POWERS OF THE VAJRA SAMĀDHI

As for "the vajra samādhi," the vajra samādhi of all the Buddhas, the Bhagavats, is one of the exclusive dharmas, [so named]:

- Because it cannot be destroyed by anything;
- Because there is no place where it can be obstructed;
- Because it is associated with right and universal knowledge;
- Because it destroys all hindrances to Dharma;
- Because it is able to equally penetrate [all dharmas];
- Because it brings about the power to acquire the benefit of all meritorious qualities;
- And because it is the most supreme of all *dhyāna* samādhis.

As for its being called “the vajra samādhi” because there is nothing that can destroy it, it is like the precious vajra gem that cannot be crushed by anything at all. This samādhi is just like this. There is no dharma capable of destroying it. It is therefore known as “the vajra samādhi.”

Question: Why is it that it cannot be destroyed?

Response: This is because there is nothing anywhere that obstructs it. It is just as with Indra’s vajra that meets no obstruction anywhere. This samādhi is just like that.

Question: Why is this samādhi said to have nothing anywhere that obstructs it?

Response: Because it possesses a right and utterly penetrating comprehension of all dharmas. All buddhas, abiding in this samādhi, are able to utterly penetrate all of the dharmas subsumed within the five categorical repositories of dharmas: all dharmas of the past, of the present, of the future, those that transcend the three periods of time, and those that are ineffable dharmas. It is for this reason that it is said to meet with no obstruction anywhere.

If it were the case that, while abiding in this samādhi, all buddhas still did not have an utterly penetrating comprehension of all dharmas, then that would be a case of still having obstructions. But, in truth, this is not the case. It is therefore said to not be obstructed by anything whatsoever.

Question: How is it that this samādhi brings about a penetrating comprehension of all dharmas?

Response: It is because this samādhi is able to open up all obstructive dharmas, namely the obstacle of the afflictions, the obstacles to meditative absorption, and the obstacles to knowledge. Because it is able to open up all obstructions, it is therefore said to bring about an utterly penetrating comprehension of all dharmas.

Question: How is it that this samādhi is able to open up all obstructions whereas other samādhis remain unable to do so?

Response: This samādhi is well able to penetrate three³⁴³ dharmas:

Because it is able to destroy the mountain of afflictions so that nothing remains of them;

Because it brings about the right and universal comprehension of all dharmas;

And because it brings about the thorough-going attainment of the liberation of the indestructible resolve.

It is for these reasons that this samādhi is said to be able to open up all obstructions.

Question: How is it that this samādhi is able to equally penetrate these three dharmas?³⁴⁴

Response: This is because, when one abides in this samādhi, one gains the power by which one is then able to acquire every sort of meritorious quality. None of the other samādhis possess this sort of power. It is for this reason that this samādhi is able to “equally penetrate” [all dharmas].

Question: How is it that, abiding in this samādhi, one gains the power by which one is then able to acquire every sort of meritorious quality?

Response: This samādhi is the foremost among all meditative absorptions. It is because of this that, abiding in this samādhi, one is able to gain every sort of meritorious quality.

Question: How is it that this samādhi is foremost among all samādhis?

Response: This samādhi is foremost among all meditative absorptions because it is produced through the possession of measurelessly and boundlessly many roots of goodness.

Question: How is it that this samādhi is produced through the possession of measurelessly and boundlessly many roots of goodness?

Response: This samādhi is possessed only by those who are equipped with all-knowledge. It has not been acquired by anyone else. Hence it is known as “the vajra samādhi.”